

MITOS Y REALIDADES EN EL APRENDIZAJE DE SEGUNDAS LENGUAS

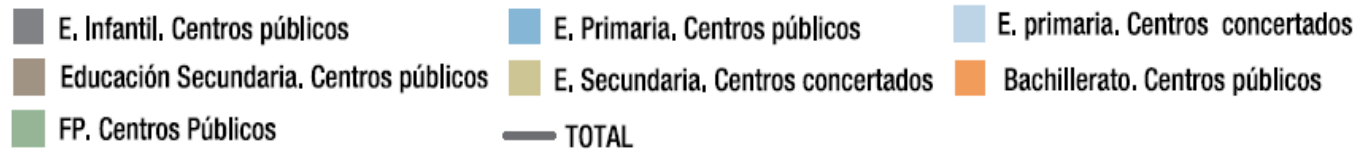
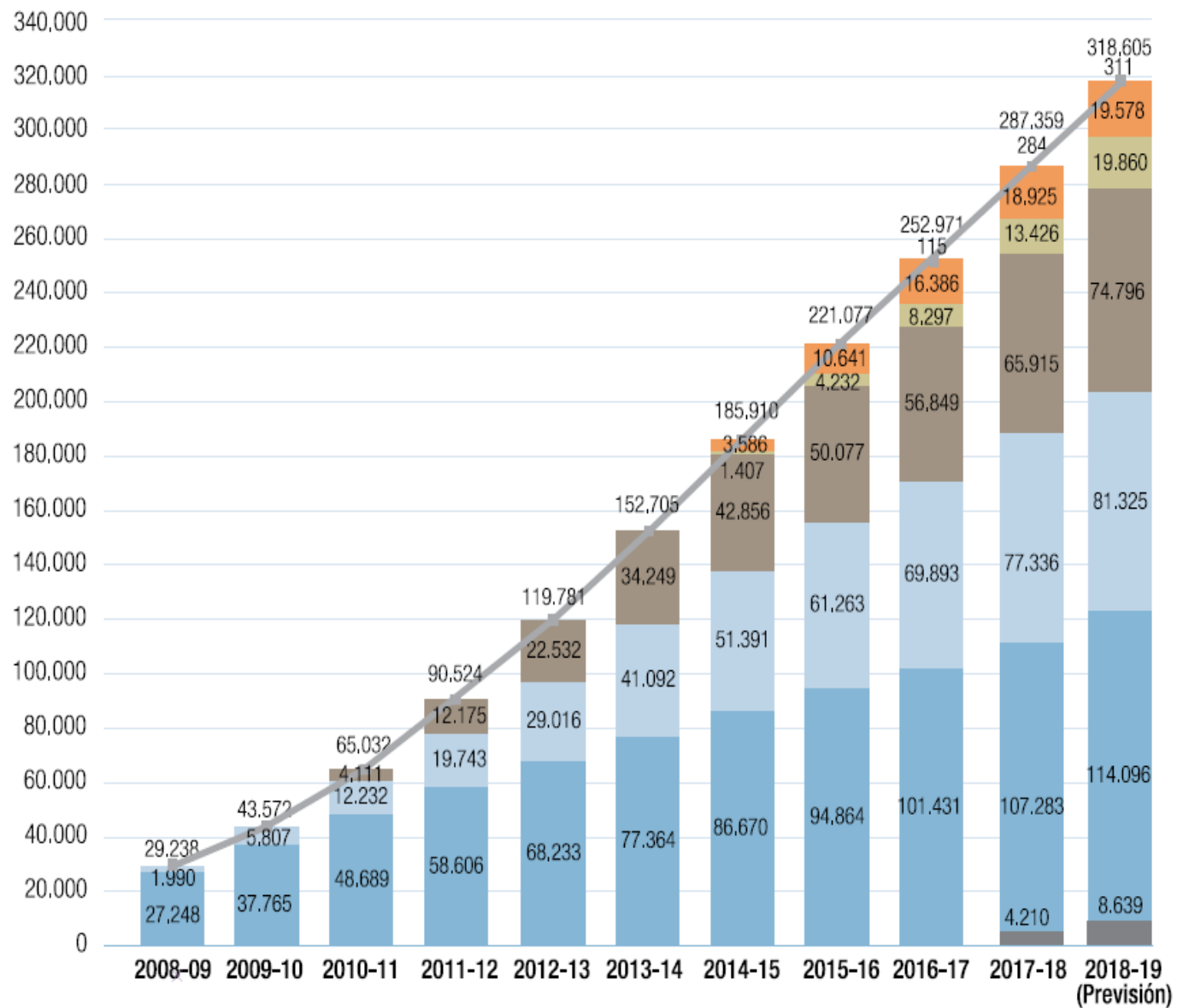
Dra. Sara Rodríguez-Cuadrado
Departamento Interfacultativo de Psicología Evolutiva y de la
Educación
Universidad Autónoma de Madrid

Contacto:

E-mail: sara.rodriaguezcuadrado@uam.es

Twitter: @SaraRodCuadrado

ResearchGate: Sara_Rodriguez-Cuadrado



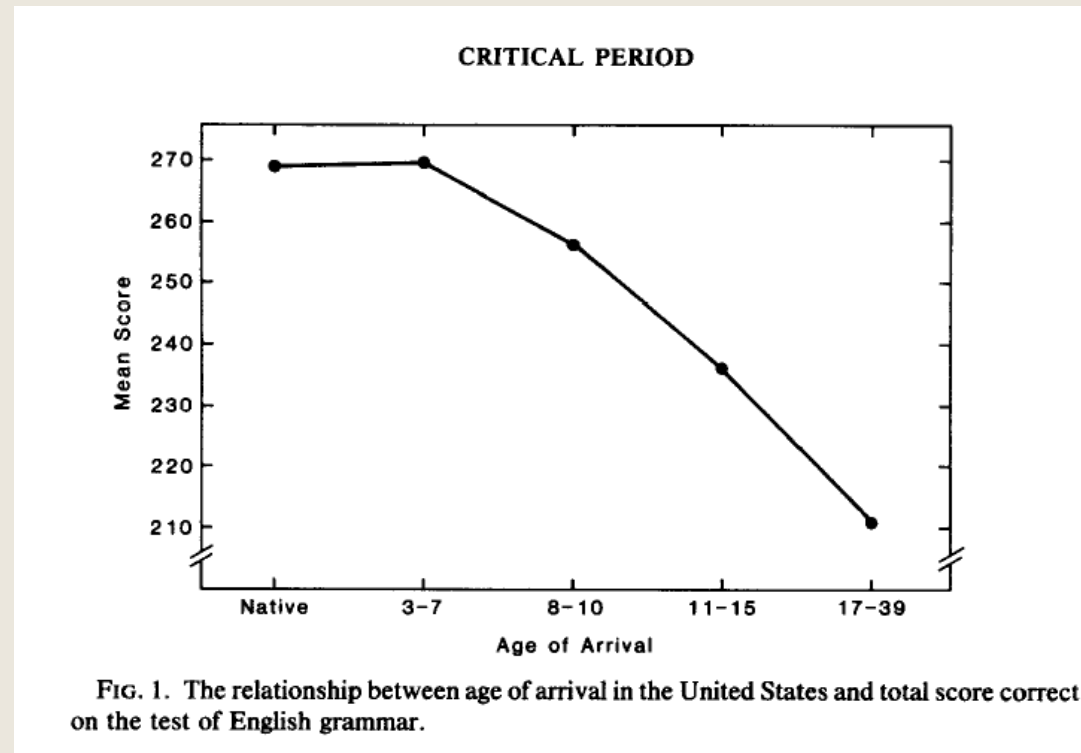
Fuente: informe “datos y cifras de la Educación” 2018-2019.

(ALGUNOS) FACTORES
QUE INFLUYEN EN EL ASL



¿Qué factores influyen en el ASL?

- Factores económicos, sociales y culturales
- *Inmersión* (informal) vs *instrucción* (formal)
- La edad: ~7 años (Johnson y Newport, 1989). Periodo crítico/sensible



¿Qué factores influyen en el ASL?

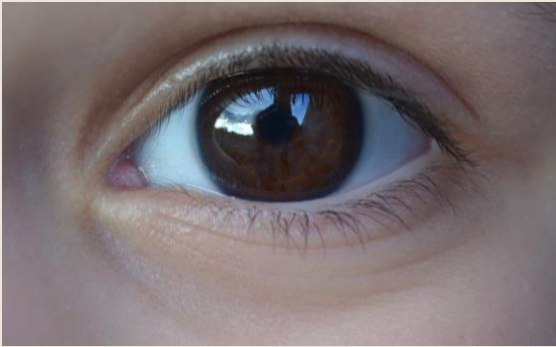
- La edad: ~17 años (Hartshorne, Tenenbaum, y Pinker, 2018): análisis de 669,498 casos. Periodo sensible
- Creencias del profesorado
 - *Adquisición de la L2 y metodologías de enseñanza*
 - *Variables psicológicas y alumnado*
- Formación del profesorado: habilitación lingüística y metodológica

1. ESTILOS DE APRENDIZAJE Y ASL



Estilos de aprendizaje y ASL

Estilos de aprendizaje: diferencias/preferencias individuales



Estilos de aprendizaje y ASL

MUY arraigados, NADA probados*

Neurociencia y Psicolingüística

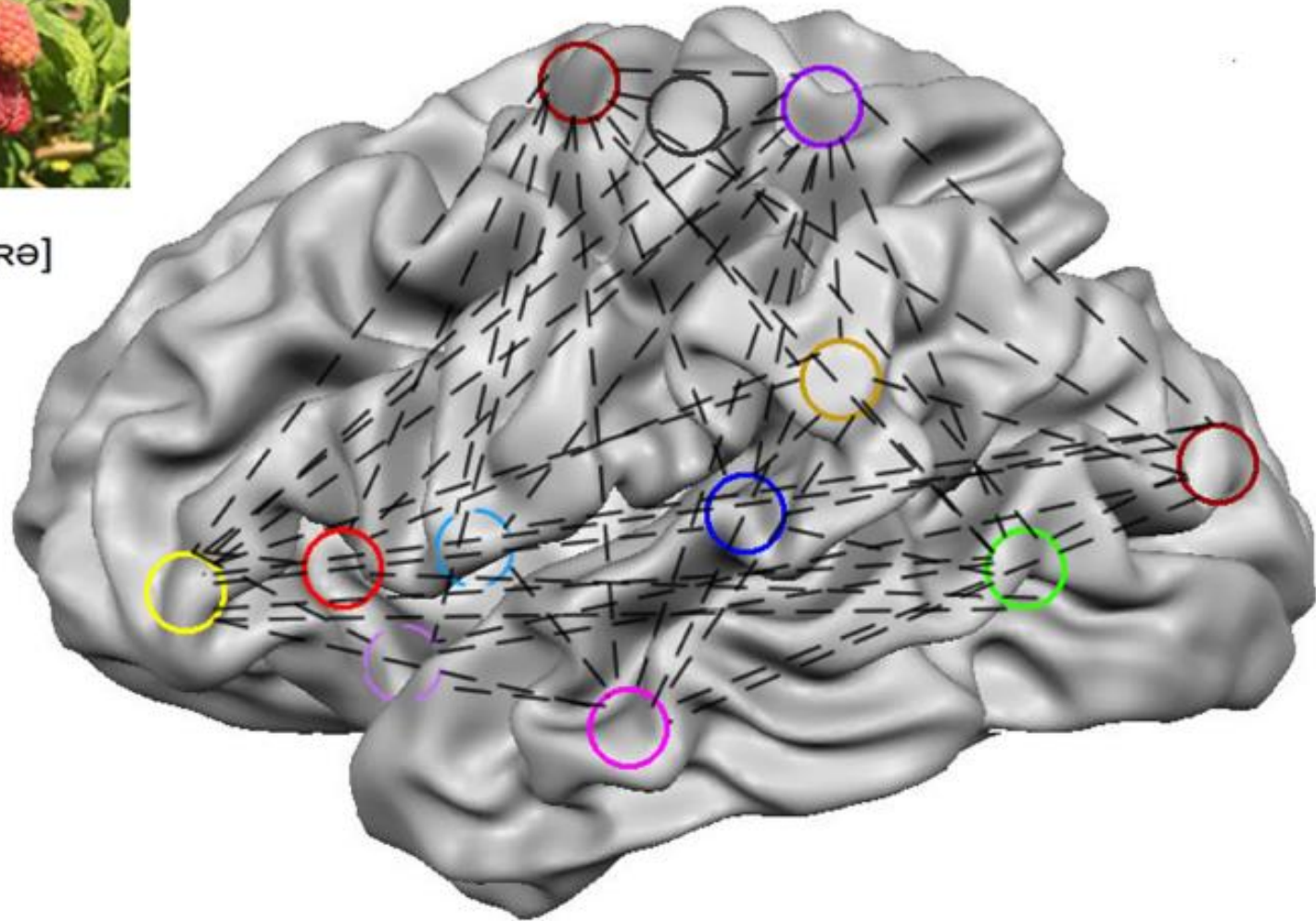


Si realmente los estilos de aprendizaje definen cómo aprende nuestro cerebro, esperaríamos, por ejemplo, mayor activación en la zona occipital si nuestro estilo es visual, lo cual no ha sido demostrado

*Ver recursos extras al final de esta presentación



[ˈhɪmˌbeːrə]



Language, Broca's area

Cognitive control

Visual areas

Sensory area

Gustatory cortex (subcortical)

Integration of multimodal stimuli

Semantics

Motor area

Auditory area

Olfactory cortex (subcortical)

Estilos de aprendizaje y ASL- AICLE/CLIL

AICLE: Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera

CLIL: Content and Language Integrated Learning

Los profesores que siguen la metodología AICLE han de ser capaces de...

“identificar y analizar los estilos de aprendizaje preferidos, y ampliar y utilizar efectivamente estos y otros” (Marsh, y Langué, 2000, p. 20)

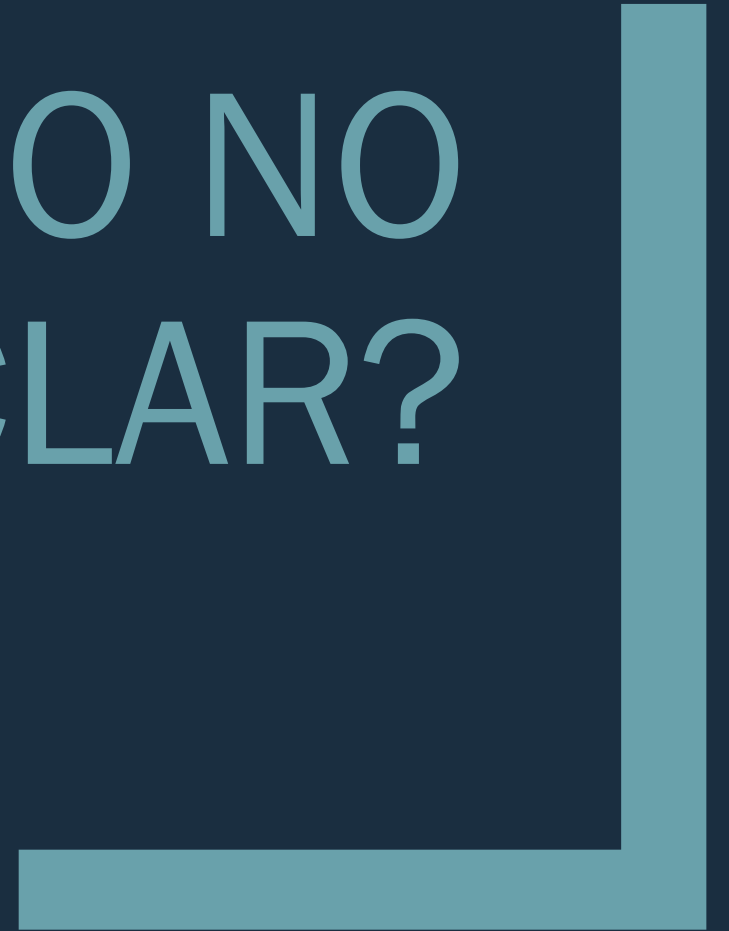
Porcentaje de alumnado que participa en experiencias de utilización de lenguas extranjeras como lengua de enseñanza. Curso 2016-2017

	Aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera ⁽¹⁾		Otras experiencias ⁽²⁾		Centros extranjeros	
	E. Primaria	ESO	E. Primaria	ESO	E. Primaria	ESO
TOTAL	31,0	21,2	4,1	2,8	1,3	1,1
Andalucía	30,5	28,6	0,0	0,0	0,8	0,8
Aragón	39,6	19,5	9,9	1,7	0,0	0,0
Asturias, Principado de	52,3	33,7	3,1	0,3	0,7	0,5
Baleares, Illes	0,6	0,9	16,2	9,6	1,5	1,1
Canarias	40,3	18,6	1,7	0,6	2,7	2,1
Cantabria	32,2	20,9	0,0	0,0	0,0	0,0
Castilla y León	54,0	27,4	1,2	0,2	0,1	0,1
Castilla-La Mancha	46,0	24,9	0,3	0,2	0,0	0,0
Cataluña	1,2	1,0
Comunitat Valenciana	2,2	1,5	5,9	6,6	2,8	2,8
Extremadura	26,0	27,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Galicia	26,3	11,1	17,8	11,5	0,0	0,0
Madrid, Comunidad de	43,8	27,6	3,8	3,0	2,6	2,3
Murcia, Región de	42,8	30,1	0,7	1,0	0,9	0,6
Navarra, Comunidad Foral de	21,7	2,7	0,0	0,0	0,2	0,0
País Vasco	25,4	24,5	5,2	3,9	0,7	0,6
Rioja, La	1,9	4,1	39,2	23,9	0,0	0,0
Ceuta	7,7	2,7	0,0	0,0	0,0	0,0
Melilla	22,9	7,1	5,9	0,0	0,0	0,0

(1) Recoge la oferta de programas que garantizan su impartición por lo menos en todos los cursos de una de las etapas de la educación obligatoria (Primaria y/o ESO) y que también puede abarcar segundo ciclo de E. Infantil y/o la enseñanza postobligatoria.

(2) Recoge aquellas experiencias de profundización en el conocimiento de una lengua extranjera, que incluyen su utilización como lengua de enseñanza para una o más áreas o materias, diferentes de la propia lengua extranjera. Estas experiencias no suelen estar orientadas a su continuidad en cada uno de los cursos de las etapas obligatorias, e incluso, a veces pueden estar condicionadas a la disponibilidad en el centro de profesorado que pueda participar en ellas.

2. ¿MEZCLAR O NO
MEZCLAR?



¿Mezclar o no mezclar?

- Creencias (no fundamentadas) de que aprender dos lenguas simultáneamente es dañino
- Hipótesis de “una lengua-una materia” no apoyada por la evidencia científica (Antón y cols, 2015, 2016)
- Permitir la alternancia de lenguas es beneficioso (de Bruin, Samuel, y Duñabeitia, 2018)

¿Implicaciones a nivel educativo?

3. LOS BENEFICIOS DEL BILINGÜISMO



Beneficios del bilingüismo

- Mayor accesibilidad al mercado laboral y salario 3-5% mayor (Williams, 2011)
- Nos protege frente al deterioro cognitivo, e incluso atrasa la aparición de los primeros signos del Alzheimer (Bialystok, Craik, y Freedman, 2007)

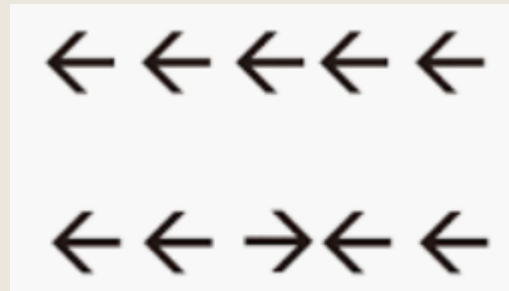
Group	N	Years Duration	Years Education	MMSE	Onset of Symptoms
Study 1:			★		★
Monolingual	91	3.7	12.4	21.3	71.4
Bilingual	93	3.0	10.8	20.1	75.5
Study 2:			★		★
Monolingual	109	3.8	12.6	21.5	72.6
Bilingual	102	3.1	10.6	20.4	77.7

Beneficios del bilingüismo

- Mejor conciencia fonológica (datos controvertidos, la mayoría de los estudios encuentran ventaja para los bilingües pero otros no observan diferencias)
- Funciones ejecutivas superiores (Bialystok, Craik, Green, y Gollan, 2009) a lo largo de todas las edades

Ejemplo:

Tarea flancos



¿Beneficios del bilingüismo?

Número abrumador de estudios, diferentes beneficios, diferentes poblaciones y a lo largo de todas las etapas evolutivas

¡PERO!

- **Metaanálisis** reciente (Donnelly, Brooks y Homer, 2019):
 - 80 estudios- 253 efectos
 - Control de la interferencia en monolingües y bilingües
 - *Evidencia débil a favor de la ventaja bilingüe en el control de la interferencia* (ver también Paap et al., 2017)

¡SIN EMBARGO!

Conocimiento de otras lenguas = acercamiento cultural, y apertura
(ver, por ejemplo, Abello-Contesse, Ehlers, y Quintana-Hernández, 2010)

REFLEXIÓN FINAL





BIBLIOGRAFÍA



BIBLIOGRAFÍA

- Abello-Contesse, C., Ehlers, C., & Quintana Hernández, L. (2010). *Escenarios bilingües : El contacto de lenguas en el individuo y la sociedad /*. Bern ; New York: Peter Lang.
- Antón, E., Thierry, G., & Duñabeitia, J. A. (2015). Mixing languages during learning? Testing the one subject—one language rule. *PloS one*, *10*(6), e0130069.
- Antón, E., Thierry, G., Goborov, A., Anasagasti, J., & Duñabeitia, J. A. (2016). Testing Bilingual Educational Methods: A Plea to End the Language-Mixing Taboo. *Language Learning*, *66*(S2), 29-50.
- Bialystok, E., Craik, F. I., & Freedman, M. (2007). Bilingualism as a protection against the onset of symptoms of dementia. *Neuropsychologia*, *45*(2), 459-464.
- Bialystok, E., Craik, F. I., Green, D. W., & Gollan, T. H. (2009). Bilingual minds. *Psychological science in the public interest*, *10*(3), 89-129.
- de Bruin, A., Treccani, B., & Della Sala, S. (2015b). Cognitive advantage in bilingualism: An example of publication bias? *Psychological Science*, *26* (1), 99 – 107.
- de Bruin, A., Samuel, A. G., & Duñabeitia, J. A. (2018). Voluntary language switching: When and why do bilinguals switch between their languages?. *Journal of Memory and Language*, *103*, 28-43.
- Donnelly, S., Brooks, P. J., & Homer, B. D. (2019). Is there a bilingual advantage on interference-control tasks? A multiverse meta-analysis of global reaction time and interference cost. *Psychonomic bulletin & review*, 1-26.

BIBLIOGRAFÍA

- Hartshorne, J. K., Tenenbaum, J. B., & Pinker, S. (2018). A critical period for second language acquisition: Evidence from 2/3 million English speakers. *Cognition*, 177, 263-277.
- Johnson, J. S., & Newport, E. L. (1989). Critical period effects in second language learning: The influence of maturational state on the acquisition of English as a second language. *Cognitive psychology*, 21(1), 60-99.
- Macedonia, M. (2015). Learning styles and vocabulary acquisition in second language: How the brain learns. *Frontiers in psychology*, 6, 1800.
- Marsh, D., & Langé, G. (2000). Using languages to learn and learning to use languages. Eds. D. Marsh-G. Langé. Finland: University of Jyväskylä, 1200-1214.
- Paap, K. R., Anders, R., Mikulinsky, R., Mason, L., & Alvarado, K. (2017a). More than 100 studies and 150 tests of the hypothesis that the differences between congruent and incongruent trials are smaller for bilinguals compared to monolinguals. Paper presented at the 58th Annual Meeting of the Psychonomic Society, Vancouver.
- Williams, D. R. (2011). Multiple language usage and earnings in Western Europe. *International Journal of Manpower*, 32(4), 372-393.

RECURSOS ADICIONALES

Estilos de aprendizaje

Coffield, F., Moseley, D., Hall, E., & Ecclestone, K. (2004). *Learning styles and pedagogy in post-16 learning. A systematic and critical review*. London: Learning and Skills Research Centre.

Pashler, H., McDaniel, M., Rohrer, D., & Bjork, R. (2008). Learning styles: Concepts and evidence. *Psychological science in the public interest*, 9(3), 105-119.

Evaluación programas educación bilingüe

Anghel, B., Cabrales, A., & Carro, J. M. (2016). Evaluating a bilingual education program in Spain: the impact beyond foreign language learning. *Economic Inquiry*, 54(2), 1202-1223.

Fernández-Sanjurjo, J., Fernández-Costales, A., & Arias Blanco, J. M. (2019). Analysing students' content-learning in science in CLIL vs. non-CLIL programmes: Empirical evidence from Spain. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 22(6), 661-674.

Tamariz, M. and Blasi, D. E. (2016): *Consequences of Bilingual Education in Primary and Secondary Schools in the Madrid Region (Comunidad de Madrid)*. Consejería de Educación, Juventud y Deporte, Comunidad de Madrid